

## MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Ambassadeur François Nicoullaud *président*, Judith de Gérando Charpentier *vice-présidente*, Antoinette Daridan *secrétaire général*, Monique Pauti *secrétaire générale adjointe*, André Boizard *trésorier*, Béla Farago, Agnès Grebot, André Karatson, Judith Karinthy, Daniel Michaeli, Danielle Perivier de Gerando, Ethel Rey, Clara Royer, Thomas Schreiber, Thomas Szende

**Membre permanent :** Balázs Ablonczy, directeur de l'Institut hongrois.



**A.A.I.H.**  
**ASSOCIATION DES AMIS**  
**DE L'INSTITUT HONGROIS DE PARIS**  
92, rue Bonaparte  
75006 Paris

<http://www.magyarophil.org> - [infos@magyarophil.org](mailto:infos@magyarophil.org)

Association loi de 1901, créée en 1992. Président-fondateur: Raymond Barre.  
**Président : Ambassadeur François Nicoullaud.**

## A.A.I.H. ASSOCIATION DES AMIS DE L'INSTITUT HONGROIS DE PARIS



Association des Amis  
de l'Institut hongrois

### LETTRE D'INFORMATION n° 2 – novembre 2011

Chères et Chers Amis,

La saison 2010-2011 s'est achevée fin mai avec la soirée « projection-débat » consacrée aux Roms en Europe, à laquelle beaucoup d'entre vous ont participé, dans la salle de cinéma si heureusement rénovée de l'Institut hongrois. La rentrée 2011-2012 est déjà riche de projets, à commencer par notre salon musical, désormais annuel, en soutien au Prix Hungarica, qui marquera en novembre la fin pour nous de l'année Liszt.

Notre Association, plus que jamais, reste fidèle à son objet : faire connaître la culture et la société hongroises, à la fois dans leur profondeur historique et dans leur diversité contemporaine. Soutenir l'action de l'Institut hongrois qui, en dépit de toutes les difficultés budgétaires qui touchent les institutions de ce type en Hongrie... et ailleurs, développe en ce moment une programmation particulièrement brillante.

Par vos réactions très positives à notre première lettre d'information, vous nous encouragez à persévérer. Que cette deuxième lettre nous rassemble et donne à d'autres, grâce à l'écho que vous lui procurerez, le désir de connaître l'Association des Amis de l'Institut hongrois et de participer à ses activités.



A toutes et tous une excellente fin d'année !

François Nicoullaud,  
Ancien ambassadeur de France en Hongrie

## ACTIVITÉS 2011 (depuis l'Assemblée générale de mars dernier)

- **24 mai : La projection-débat sur les Roms** a réuni près de soixante participants (plus qu'il n'y avait de sièges dans la salle de cinéma !) autour des films de Katalin Barsony et de leurs commentaires, et a suscité un débat animé dans l'assemblée autour d'un problème de société qui interpelle l'Europe tout entière.
- **Novembre : le Prix Hungarica** se voit « prolongé » en ce mois par deux événements :
  - **8 novembre : Conférence à l'Institut culturel français de Budapest**, grâce au soutien d'EDF\*, d'**Ateş Uslu**, le lauréat 2010, autour de sa thèse de doctorat, Ma patrie, oh ! Ma patrie : l'Opéra et la formation de l'identité nationale hongroise, en présence de notre Président François Nicoulaud et avec Catherine Horel, directrice de recherche au CNRS, et le Professeur István Majoros, ELTE, modérateurs.
  - **25 novembre : Salon musical en soutien au Prix Hungarica**, intitulé « Ferenc Liszt, l'Européen », avec les pianistes Károly Mocsári et Jean Dubé, et le musicologue Nicolas Dufetel, qui commentera les œuvres (Institut hongrois à 20 heures).
- **Novembre-Décembre : début du programme de parrainages en faveur d'étudiants hongrois** effectuant à Paris un séjour Erasmus. Le but de ce projet est d'aider les étudiants concernés à s'insérer dans l'environnement socio-culturel français. L'Institut a fait un recensement des étudiants, la plupart sont venus pour une année et ceux d'entre eux qui seront intéressés seront affectés aux « parrains » de l'AAIH qui se sont proposés et que nous remercions.
- **5 décembre : Visite guidée de l'exposition de Martin SZEKELY** au Centre Pompidou par notre conférencière Danielle Périer de Gérando. Début 18h30, prix d'entrée €12 par personne.

## ACTUALITÉS 2011

- **Une convention pluriannuelle de Mécénat a été conclue avec EDF**, l'un de nos deux sponsors pour le **Prix Hungarica**. Elle permet notamment à notre lauréat le financement de son déplacement à Budapest.
- L'AAIH a apporté son soutien et sa contribution financière au colloque international organisé par l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV) sur le « **Culte des héros en Europe centrale (1880-1945) – perspectives transnationales et interdisciplinaires** » qui se tiendra les 25 et 26 novembre 2011 autour de 20 intervenants d'Europe centrale (<http://www.circe.paris-sorbonne.fr>).
- **Renouvellement de la souscription à la Nouvelle gazette**, seule publication hebdomadaire en français sur l'actualité hongroise et financée à hauteur de €250 par l'AAIH.

- L'AAIH était représentée et a déposé des gerbes à la commémoration de Ferenc II Rákóczi à Yerres en septembre ainsi qu'au mémorial d'Imre Nagy au Père Lachaise le 4 novembre.
- L'Institut hongrois ayant changé de logo ; l'AAIH fera de même en s'inspirant de celui de l'Institut pour souligner les liens étroits entre nous.

## PROJETS 2012

- **27 janvier 2012** : nouveau Salon Musical en soutien au Prix Hungarica avec une **Conférence-concert** donnée par l'historien d'art Jean-Claude Menou, accompagné d'un pianiste, et intitulée **Franz Liszt et Marie d'Agout : féconde Italie** (Institut hongrois à 19h30).
- **14 février 2012 : remise du Prix de traduction Nicole Bagarry Karatson** à Marc Martin et Sophie Aude pour leur traduction du grand roman de **Péter Nádas, Histoires parallèles (Párhuzamos történetek)**.
- **22 février 2012 : Assemblée Générale de l'AAIH** à 18 heures à l'Institut hongrois, suivie de la **remise du Prix Hungarica 2011** au nouveau lauréat.
- Au printemps 2012 : promenade guidée prévue à travers les sites artistiques hongrois à Paris.
- **Exposition de Photographies « Budapest 90 » de Philippe GRAS** : Philippe Gras, photographe de toutes les formes de création contemporaine, récemment disparu, s'est rendu à Budapest en 1990 dans le cadre de la préparation du Festival d'automne de Paris. Il a ramené de ce voyage une série de photographies de la vie quotidienne. Cet ensemble récemment découvert dans ses archives sera présenté courant 2012, avec l'aide de notre association, à l'Institut français de Budapest et à l'Institut hongrois de Paris.

## ACTUALITÉS 2012

- La difficulté des étudiants hongrois à trouver un logement à Paris ou dans sa périphérie incite à lancer un appel à toute personne qui pourrait avoir une proposition à faire en ce sens
- **Franciska DEDE** succède à Zoltán Jeney comme Responsable du pôle sciences et enseignement à l'Institut hongrois.
- Pour l'année 2011 le **nombre des adhérents à l'AAIH** s'est élevé à 91 contre 71 en 2010 et nos recettes ont également augmenté, que les fidèles et les nouveaux adhérents en soient remerciés. Vous trouverez ci-joint le bulletin de cotisation pour 2012, il n'est jamais trop tôt !